雲埠達權社六十週年紀念慶典
瑞獅巡遊節目豐富

（雲訊）雲埠達權支社定於九月三日（星期日）下午一時假座洪門大廈舉行第六十週年紀念典禮，敬治潔者，二時由洪門體育會健兒以南北獅沿門拜賀華埠各商號，並在洪門大廈門前表演國技，屆時華埠定有一番熱鬧。

同日下午五時半該社假座陶陶酒家及喜臨門酒家公宴，宴會後繼續在喜臨門酒家並有餘慶節目演唱，如歌唱，諧劇，舞蹈等，屆時另有一番熱鬧云。

中國音樂社獨奏，隨由中國同學會合唱團合唱，黃飛然指揮：一，碧海夜遊，二，踏雪尋梅，三，聞笛，四，對花，五，高山青，各人要求黃飛然音樂家獨唱「天倫歌」，衆皆執以熱烈掌聲，致謝詞及送紀念品，由李耀垣，及黃飛然代表接受至九時半散會。

中西嘉賓赴會甚多踴躍。有女參市事瑪格烈福特，士達孔拿業主住客協會副會長李松盛等，被介紹起立與衆相見，一瞻風采。

鄭黃聯婚締結秦晉
廣設盛筵酬宴親友

（都城訊）退休僑商鄭忠儒爲其第三哲嗣蔭增長男永富，與本市工程師黃年勝先生伉儷長女秀羨小姐締結秦晉之好。於八月十四日在本城市政府舉行結婚典禮。至同月廿日七時假座國泰酒家設喜筵歡宴戚友。到會者三百餘人。一時珠光鬢影，冠蓋雲集，喜氣洋溢。

司儀葉玉麟介紹乾坤二宅家長主婚人及其寶眷男女賓相起立與賓客相見。宴會主席譚泰衡宣佈讌會旨趣。新郎受高等教育，品學兼優，有爲有守優秀青年。新娘亦受高等教育，秀外慧中，嫻淑溫良，可稱珠聯璧合，佳偶天成。殿由劉來增代表雙方乾坤二宅致答謝詞。

隨請洪門振洪聲劇社社長馮盈師傅，何醒華師傅領導，音樂大家劇務主任李翠屏，謝家燕，羅蘭芳主演，男女藝員歌唱文娛。豐富節目。掌聲雷動。

九時出菜。佳餚美酒，式飲式食。談笑風生，熱鬧非常。至十一時盡歡而散，洵盛況也。

中文閱覽室開放日
及開音樂晚會盛況

（雲訊）華埠中文閱覽室於昨廿六日舉行一年一度開放日，中西嘉賓，各界僑胞前往參觀者甚爲踴躍，張燈結綵，佈置堂皇華麗，參加太平洋國家展覽會開幕大遊行之花車，停於該會址前，俾各界人士欣賞。

女市參事瑪格烈·福特，幼年時曾任圖書館人員，亦代表市府赴會。她且參加猜書遊戲，猜中該閱覽室藏書及雜誌共五千三百本之多，茶點招待，服務人員彬彬有禮，熱誠招待。各大餅家及酒家贈送中西糕餅麵食，下午一時半至四時半且放映幻燈片報導會務。情況熱鬧。

昨廿七日星期日下午七時半，假座士達孔拿社區服務中心主辦中國音樂晚會，中國音樂社以及卑詩大學中國同學會合唱團熱心贊助歌唱。由馬小姐致開會詞，（鄭小姐傳譯英語），中國音樂社樂器合奏一，紫竹調，二，青年吟，三，武術。中國同學會合唱團合唱一，阿拉木汗，二，採蓮謠，三，上高山，四，掀起你的蓋頭來，隨即由主席鄭東泉頒獎給中國象棋比賽及猜書遊戲獲勝獎者。

巴士司機欺騙被控

（雲訊）加倫大衞喜斯，年二十三歲，住素里埠一五〇街一零六五九號。業卑詩水電力公司巴士司機，被控犯欺騙罪名，虛報其汽車被偷竊，而領取失竊保險賠償三千六百八十元，將於八月三十日在雲埠省衙出庭接受審訊，他虛報被偷竊去一九七五年策羅利奄拍拉豪華汽車，於一九七七年九月卅日至十二月八日期間領取卑詩保險公司汽車偷竊保險賠償款項。

卑詩警方安全運動
熊服隊九月訪各校

（雲訊）學校即將上課，卑詩省大陸平原警方，推行學生返學安全運動。

雲埠市警社區關係警方探員和德羅溫在記者招待中稱，卑詩省警務委員會舉辦安全運動，促進小學生上學安全。

此安全熊隊將於九月間訪問各學校，與學童討論有關無賴流蕩，火柴安全，交通危險及其他各項有關安全問題。

據警官稱：卑詩大陸平原各地教育局對此舉予以大力支持。

夜市商店面臨限時

（雲訊）雲埠市議會已請求法律人士加以研究調查，可能限制街角商店營業時間，因深夜街角商店開市，擾人清睡。

丹文街麥氏牛奶公司整夜開市營業，噪聲擾人清睡，曾被鄰居投訴，報告市府認爲不合。

市府社會服務委員會已接得報告，向市議會提議，主張街角商店，午夜至清晨七時應收市停業，但亦有食品商店對此議表示反對。

代柬

本社謹訂於一九吉八年九月三日（星期日）下午一時假座洪門大廈禮堂舉行第六十週年紀念典禮敬治潔者同日下午五時半假座喜臨門酒家及陶陶酒家公宴屆時統請洪門民治黨駐加總支部達權總社暨各支社暨洪門屬下各機構全體洪門叔伯昆仲嬸姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠達權支社仝人敬約

附註：席金：成年十元。小童三元。年滿六十五歲以上社員盡足義務者免席金憑券入座，請早報名，以編排席位，祈爲見諒。

一九吉八年八月四日

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本體育會應達權社慶祝成立六十週年紀念典禮，派出南、北醒獅巡遊華埠，沿門拜賀，並在洪門大廈門前表演國術，希本體育會會員及國術組學員請於九月三日（星期日）上午十時半在本體育會禮堂齊集，十一時早餐後，一時正出發，敬希屆時踴躍參加是荷。此佈

雲埠洪門體育會　會長：李華英　書記：李耀樞

一九吉八年八月廿八日

亦樂園飯店開幕啓事

謹訂於公元一九七八年九月二日（星期六）正午十二時爲本飯店舉行開幕禮敬備雞尾酒會　恭候同業先進、各界友好屆時光臨指導藉增光寵

亦樂園飯店
董事長兼總經理黃兆良敬約

溫哥華緬街五〇九號電話六八四－一六三一

酒會時間：正午十式時至下午三時
同日下午五時正式開始營業
營業時間：上午十一時至凌晨三時

雲埠沙堆僑安會遷址啓事

敬啓者：本會已於八月廿七日遷徙會址至 149½ E. Pender Vancouver, B.C. V6A 1T6 希我會員友好，俟後可照上列地址來往通訊，便可無誤矣。

雲埠沙堆僑安總會謹啓

◀映放聯青▶
彩色武打曲藝片
孫悟空三打白骨精
演主童齡六
日期：九月三日（星期日）
正午十二時
地點：奧林比亞戲院

旅館生意平賣
租平，長批有意者請電話六八五－七七二八馮洽

現成蔬菜農場出租
Glovertale 區廿八畝靚市場蔬菜園地勢高天然排水有溫室包裝室連冷庫并有傢俬齊備住所全部地下灌溉系統連電水泵廉價出租另可商量租農具機器及二千五百呎住屋請電話：576－2779

靚屋廉售
上層兩睡房下層兩睡房及套房近學校及購物方便價五萬二千元在三三二七第廿六街東請電話：325－5124 or 266－8531

得時男服店
Doug's Men's Wear
12 E. Hasting St.
Vancouver, B.C.
V6A 1N1
九週年大減價
購物多少·皆有獎品
名廠恤衫買一送一，只加一元

花舖出讓
生意好，租期長，因不能兼顧廉讓，有意請到喜士定東街三七一號接洽。

新裝修土庫出租
有地氈廚厠俱備三房壹廳或租一房一廳自己門戶電話：327－8806

宜女企檯一名
如意者請來下列地址面議 601 Coffee Shop 601 Smithe St. Vancouver, B.C.

請管家一名
每週五或六天工作要住在家中請晚七時至十一時電話：九二二－二九八六

埠仔請經驗中西厨
長期工作薪優請電話：433－8378接洽

有住菓舖自賣
西區旺舖，好地點，容易管理，每月生意約萬元。有意請電話：七三三－六五式三

吉舖出賃
在喜士定東街五十八號租平有長批合各行生意電話：六六九－四七六〇

樓下全層出租
呀頓拿街近西孖梳離車站三間屋電話：二五四－九式三四

屋主自賣
位於卅八街夾西孖梳，兩睡房屋近巴士和學校，土庫有兩房一廳廚厠齊備，開價五萬二千九元，電話：三二五－五〇六五接洽。

象牙麻雀出售
價錢可商量請電話112－723－6641

柏文連傢私出租
月租百五十元不連傢私月百卅五元佐治東街一貳一八號英語電二五三－三九八七。

果仔舖出租
有一千四百方尺，經粉飾修改，兼有兩睡房住宿房間，位於2598 Eton St.電話263－5605

三文治小食店廉讓
開價一萬七千元請來面洽本埠：Submarine Sandwich Shop 333 Carrall St. Vancouver,

誠聘中西厨一名
沙省城市酒店聘厨薪優工作環境好中西餐室生意旺免費長途電話四〇二－四五八－四七一七或來信 No. 4 Fair Fax Cres., St. Albert, Alta. T8N 1Y1

保健怡情
請飲宮方補酒
▲參茸大補酒
▲首烏大補酒
▲龍馬三鞭大補酒
▲蛤蚧鹿茸大補酒
▲鎮痛消炎追風去濕酒
▲五龍二虎酒
▲香濃厨酒
特別推介新品種：
▲人參補酒。虛弱失眠手足冰冷，四元九角每廿五安樽。各大藥材店，及兩省活活公司，倫敦藥房代理，華埠總經銷－金碧公司電話六八一·四六三五。
歡迎外埠分銷

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資　汽車保險　房屋燕梳
雲市華埠小姐 1977
雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

汽車保險
房屋燕梳
保費最平
歡迎比較
本公司職員通粵語國語服務妥當
玻璃窗全保祇收十四元
利便顧客免費停車
停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託
買賣各種地產
公平估價·服務妥當

Autoplan

伍澤森 327－7842

①士得古牆身一廳三睡房屋，全部鋁窗，土庫另有兩睡房，櫃窗交通方便，包大爐雪簾地氈等，業主他遷急讓。只開價四萬五千元，可以試還價。

②新方尺，近九千，在建築中一千三百平方尺，上等材料，孖車房九魯比，和廿四，八萬四街，可用你的舊屋相換。

③八年新三套公寓，靚浴室，二廳四睡房，五十，孖車房，地尺闊地，包全部電器用具地氈。地址3268 East 45 Ave 七萬餘元，極抵買。

④平正地一幅33×122，近片素街，打東街，和西孖街，建四萬二千元。孖屋，

伍澤濂 733－5743

①二埠市中心果子雜貨店。往來行人如織，門口巴士日夜十二線巴士來往不斷，舖主現開上午十時至下午七時半。生意好，具潛力若略加改良。營業可大增西人舖主急讓。開價四萬五千。有價講。

②市郊小鎮商業區餐室。地點興旺，四十餘座位。每日生意約二百四十元。每週開六日。下午六時收市，開價二萬三千九百元。

③旺區商業樓，位街角。五舖。開價七十五萬元。

雷廣庭 926－9771

▲二八一一，McGill 街一廳困房，闊大廚房，土庫另有一廳一房，廚房，浴室，近巴士學校，開價五萬八千五百元。

▲另有大形果舖生意連實業出讓好地位價錢卅萬左右

▲唐人埠，雜貨舖出讓，有長批，近緬街，可以改做唐人雜貨店。

▲果舖生意地點，出讓，好新靚架撐，有停車場，每日生意四百元左右，開價一萬六千元，另點貨。

鍾天賜 876－4575

①中型雜貨物舖，每日生意八百元四千呎舖有好批設備靚在本市旺區。

②本市西區每日生意約二百元取價一萬九千五，抵買到極，先到先得。

③West End 區，每日生意三百餘元，取貨三萬三千五，包汽車兩輛，發財好機會。

④四年新七十五呎舖面樓上四間柏文取價卅二萬九，有一分息。

⑤五年新兩闊大舖面，樓上有一分三息。

⑥醫生樓，取價四十八萬九

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

八月廿六日至九月一日
隆重獻映
你係得嘅
鄭大衞羅蘭
徐小明　領銜主演
同場放映
武林客棧
張翼
嘉　凌領銜主演
刀魂
下期放映

雷電雀安全保障公司
代商店按裝警鈴爲提防盜刼，有租賃儀器及賣出，自己也可以按裝，歡迎詢問。Thunderbird Security Systems Ltd. 3143 Kingsway, Vancouver, B.C. Phone: 435－5963

靚全層樓上平租
四房一廳廚厠齊交通便近域多利街夾佐治街電話：二五五－四二五一或三式四－四七九二黃

請車衣女工
須有數年工廠經驗，兼能講些少英語。電話731－3513

西餐館自賣
離雲埠半小時車位於購物中心生意旺錢期短座位七十因乏人力有意請五時後電四六三－九三四六或四六七－五六一九

請車花鈔骨女工
1 請熟手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2 請鈔骨及單針女士要有五年經驗誠實可靠，按件計工資，請親到雲埠 112 E. 6th Ave.

興旺餐館自賣
離雲埠四十五里，人口五萬餘，唐餐十分興旺，短針期，主人退休，廉價出售，買實業及生意，皆可商議 3466, South Fraser Way, Abbotsford, B.C. 請來信或面洽，恕不收聽電話。

榮僑花舖
LOVE FLORIST
683-5124
雲埠喜士定東街371號
歡迎僑胞顧惠